



Public Health
England

NHS

CARE

COVID-19 疫苗接种

保护医护人员

向所有一线医护人员或社会护理人员提供
COVID-19 疫苗, 将帮助您预防 COVID-19



COVID-19 免疫接种

享受生活。保护自己。

目录

接种您的 COVID-19 疫苗的重要性

疫苗会保护我吗？

疫苗会保护我照顾的人吗？

疫苗会有副作用吗？

谁不能接种疫苗？

怀孕了或您认为可能怀孕了？

接种疫苗之后，我可以回去工作吗？

我会从疫苗感染到 COVID-19 吗？

接下来我该做什么？

如果到下一次接种时我感到不适，该怎么办？

接种了疫苗之后，我仍需遵循所有病毒控制防疫建议吗？

我已接种了流感疫苗，还需接种 COVID-19 疫苗吗？

尽快接种您的 COVID-19 疫苗应该可以保护您、还可以有助保护您的家人和那些您照顾的人。

COVID-19 疫苗应该有助降低严重疾病的发病率和拯救生命，因此将减轻对 NHS 和社会护理服务的压力。

接种您的 COVID-19 疫苗的重要性

如果您是一名 NHS 的一线医护人员,则更有可能在工作中接触到 COVID-19。医护人员和那些从事社会护理(尤其是在疗养院工作)的人员反复接触到病毒的风险更高。

感染 COVID-19 可以很严重,并可能导致长期并发症。这些并发症在年长的员工或那些具有潜在临床风险因素的人员当中更为常见。

您可以在无症状下患有 COVID-19 并将其传染给家人、朋友和患者,其中许多人可能更容易患冠状病毒。

身体健康并不会降低您感染 COVID-19 并将其传染给他人的风险。

由于 COVID-19 的发病率很高,因此,比以往任何时候都更重要的是阻止冠状病毒的传播、避免对 NHS 造成压力并帮助医护人员和社会护理人员保持健康。

疫苗会保护我吗?

接种 COVID-19 疫苗将减少您患上 COVID-19 疾病的机会。像所有药物一样,没有一种疫苗是完全有效的。您的身体可能需要几周的时间才能从疫苗中建起保护。有些人尽管接种了疫苗,但仍可以感染上 COVID-19,但应该可以减轻任何感染的严重性。

疫苗已被证明是有效的,并且在超过两万人的研究中未发现安全隐患。



疫苗会保护我照顾的人吗？

接种 COVID-19 疫苗是否会减少您传播病毒的机会，这一证据尚不清晰。大多数疫苗减低整体感染的风险，但一些接种了疫苗的人可能会受到轻微或无症状的感染，因此，仍有可能传播病毒。接种过疫苗的人出现的任何感染很可能不会太严重，并且病毒的散播期会被缩短。因此，我们预期接种过疫苗的医护人员和社会护理人员将不太可能将病毒传染给其朋友和家人，以及传染给他们照顾的脆弱人群。

疫苗会有副作用吗？

像所有药物一样，疫苗也会引起副作用。大多数副作用是轻微和短时间的，并非所有人都会出现副作用。即使在第一剂疫苗之后您确实有副作用，但仍需接种第二剂。尽管您在第一剂疫苗之后获得一些保护，但第二剂将为您提供最佳的病毒防护。

非常普遍的副作用包括：

- 在您手臂的接种处感到疼痛、有沉重感和有触痛感。接种疫苗后 1 到 2 天，这种情况最严重
- 觉得疲倦
- 头痛
- 全身酸痛，或像轻微流感的症状

尽管两三天觉得发烧并不罕见，但高烧并不常见，这可能表明您患有 COVID-19 或有另一种感染（请见第 6 页的建议）。

您可以休息和服用正常剂量的扑热息痛（按照包装上的建议）来让您觉得好受一点。切勿超过正常剂量。

这些症状通常持续不到一周。如果您的症状似乎在恶化或如果您不放心，请拨打 111 联系 NHS。如果您确实需要寻求医生或护士的建议，请确保您要让他们知道您的疫苗接种情况（让他们看您的疫苗接种卡），以便他们可以对您进行适当的评估。

您也可以通过黄卡计划 (Yellow Card scheme) 来通报对疫苗和药物的疑似副作用情况。您可以通过在线搜索冠状病毒黄卡 (Coronavirus Yellow Card) 或下载黄卡手机程序 (Yellow Card app) 来通报。

谁不能接种疫苗？

疫苗不含活生物体, 因此, 对免疫系统异常的人是安全的。这些人对疫苗的反应可能不太好。极少数有可能感染 COVID-19 的人不能接种疫苗 – 这包括有严重过敏的人。

怀孕了或您认为可能怀孕了？

像所有新药一样, 尚未在孕妇中测试这些疫苗。因此, 我们建议大多数低感染风险孕妇应等到孕期结束后才接种疫苗。

与您的雇主商量降低 COVID-19 风险的其它方法。

大多数在孕期感染 COVID-19 的孕妇没有比未怀孕的妇女遭受到更严重的影响, 并且依然分娩出健康的宝宝。随着掌握到更多有关疫苗的安全性数据, 这个建议可能会有修改。如果您怀孕了, 但

相信您处于高感染风险, 则可以与您医生或护士商量是否可以现在接种疫苗。

如果您在接种了疫苗之后发现怀孕了, 请不要担心。疫苗不含在体内繁殖的活体, 因此不会引起您腹中胎儿的 COVID-19 感染。正如我们对其它疫苗所采用的程序一样, 英格兰公共卫生部 (PHE) 正建立一个监测系统, 用来跟进在怀孕期间接种疫苗的妇女。随着时间的流逝, 我们希望这会为女性提供早期的保障。

育龄妇女、孕妇或正母乳喂养的妇女, 应阅读

www.gov.uk/government/publications/covid-19-vaccination-women-of-childbearing-age-currently-pregnant-planning-a-pregnancy-or-breastfeeding 上的详细信息。

接种疫苗之后,我可以回去工作吗?

可以,只要您没觉得不舒服,则应该可以工作。如果您的手臂特别酸痛,举重物的时候可能会觉得困难。如果您觉得不舒服或非常疲倦,则应该休息并避免操作机器或驾驶。

我会从疫苗感染到 COVID-19 吗?

您不会从疫苗中感染到 COVID-19,但有可能是您已经患有 COVID-19,在预约了接种疫苗之后才意识到您有症状。请继续进行您雇主安排的定期筛查检验。

如果您有任何一种 COVID-19 的症状,请留在家中,安排进行病毒检测。

如需更多关于症状的信息,请访问www.nhs.uk/conditions/coronavirus-COVID-19/symptoms

接下来我该做什么?

计划前来接种第二剂。您应该有一张记录卡,上面有您下一个接种预约的时间,以便您在 3 到 12 个星期后回来接种。

接种两剂同一种疫苗可以为您提供最佳保护,这一点很重要。

保管好您的记录卡,确保您下一次前来接种您的第二剂疫苗。



如果到下一次接种时我感到不适,该怎么办?

如果您身体不适,最好是等到您康复之后才接种疫苗,但您应该尽快接种。如果您正自我隔离、等待进行 COVID-19 病毒检测或不确定自己是否健康,则不应该前来接种疫苗。

接种了疫苗之后,我仍需遵循所有病毒控制防疫建议吗?

疫苗不能带给您 COVID-19 感染,而两剂疫苗将减少您因病毒而病得很厉害的机会。没有一种疫苗是完全有效的,您的身体可能需要几周的时间才能从疫苗中建起保护。

因此,您仍需要遵循您工作场所中的防疫建议,包括穿戴正确的个人防护装备和参加任何筛查计划。

为了继续保护自己、您的父母、家人、朋友和同事,您应在工作、在家以及外出时遵循以下一般性防疫建议:

- 实行社交距离
- 戴口罩
- 彻底和经常洗手
- 遵循目前的防疫指南

www.gov.uk/coronavirus



请看一遍冠状病毒黄卡 (Coronavirus Yellow Card), 阅读产品信息小册子, 了解更多关于疫苗的信息, 包括可能的副作用。

您还可以在同一个网站上或通过下载黄卡手机程序来通报疑似副作用情况。



coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk

紧记

COVID-19 通过从口或鼻呼出的飞沫传播,尤其是在说话或咳嗽时。接触被污染的物件和表面后触摸自己的眼、口和鼻都可以感染到病毒。



我已接种了流感疫苗, 还需接种 COVID-19 疫苗吗?

流感疫苗不能保护您预防 COVID-19。由于您符合两种疫苗接种的资格, 则应两种都接种, 但通常是至少相隔一周接种。

接种疫苗, 有助保护最脆弱的人群。

如需更多关于 COVID-19 疫苗接种的信息, 请访问:

www.nhs.uk/covidvaccination

© 2020 年皇家版权

COV2020316V2CH 1.5M 1p NOV (APS) 2020

英格兰公共卫生部门户号码: 2020458

您可以在www.healthpublications.gov.uk上
免费订购更多这些小册子